

APROBAT

În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților

din data de 8.11.2006

Nr. 1259



Parlamentul României
Camera Deputaților

DIRECȚIA GENERALĂ AFACERI EXTERNE
DIRECȚIA DE RELAȚII CU ADUNĂRI ȘI ORGANISME PARLAMENTARE INTERNAȚIONALE

Nr.58/2/1235

07 noiembrie 2006

MEMORANDUM INTERN

Către: Mihai Unghianu, secretar general adjunct al Camerei Deputaților
De la: Director general

Tema: Participarea la Seminarul cu tema „Rolul comisiilor parlamentare în integrarea politicilor de gen și în promovarea statutului femeii”, organizat de Uniunea Interparlamentară (Geneva, 4-6 decembrie 2006)

În perioada 4-6 decembrie a.c., Uniunea Interparlamentară (UIP) va organiza la sediul său de la Geneva, seminarul cu tema „Rolul comisiilor parlamentare în integrarea politicilor de gen și în promovarea statutului femeii”. Organizată anual, conferința are ca obiectiv consolidarea capacității parlamentelor de promovare a problemelor legate de egalitatea de șanse între femei și bărbați.

Reuniunea se adresează președinților și membrilor de comisii parlamentare ce au ca obiect de activitate egalitatea de gen. Dezbaterile se vor concentra asupra modului de funcționare a comisiilor parlamentare privind egalitatea de șanse, a cadrului legislativ național de promovare a statutului femeii și a egalității de gen.

La seminar vor fi prezentate contribuții ale parlamentelor asupra problemelor legate de egalitatea de gen, recomandări din partea acestora privind o mai bună funcționare a acestor comisii în cadrul parlamentelor.

Reuniunea constituie un prilej pentru schimburi de experiență la nivel parlamentar privind egalitatea de gen în vederea îmbunătățirii politicilor și legislației naționale în domeniu.

Invitația de participare a fost adresată de către Uniunea Interparlamentară doamnei deputate Minodora Cliveti, președinta Comisiei pentru egalitatea de șanse între femei și bărbați, care a recomandat participarea a doamnei vicepreședinte Cornelia Ardelean (PC), a domnului secretar Ioan Aurel Rus (PRM), precum și doamnei Lucia Lepădatu, expert, din partea Comisiei pentru egalitatea de șanse între femei și bărbați,

Acțiunea are caracter parlamentar și se înscrie în planul de relații externe pentru 2006 conform art. 3, alin. a al HBP 1/2003.

Propunem :

- să se aprobe participarea la această acțiune a doamnei deputate Cornelia Ardelean, vicepreședintă a Comisiei pentru egalitatea de șanse între femei și bărbați, a domnului deputat Ioan Aurel Rus, secretar al comisiei și a doamnei Lucia Lepădatu, expert în cadrul aceleiași comisii;
- deplasarea doamnei deputate Cornelia Ardelean să se facă cu autoturismul proprietate personală, pe ruta București-Geneva și retur, cu plecare în data de 3 decembrie a.c., și întoarcere în data de 7 decembrie a.c., conform solicitării domniei sale și cu respectarea condițiilor prevăzute prin articolul 47/1 din HBP 1/2003;
- să se acorde doamnei deputate diurnă categoria a II-a, 100%, pentru 4 zile, cazare plafon B pentru 4 nopți (în numerar, rezervările fiind făcute prin intermediul reprezentanței diplomatice a României la Geneva), precum și avans de 50% cu decontare ulterioară;
- deplasarea domnului deputat Ioan Aurel Rus și a doamnei Lucia Lepădatu să se facă pe ruta București-Zurich-Geneva și retur, cu plecare în data de 3 decembrie a.c. (LX 1885), orele 14.30 și întoarcere în data de 7 decembrie a.c., orele 13.05 (LX 1884);
- să se acorde domnului deputat Ioan Aurel Rus și a doamnei Lucia Lepădatu diurnă categoria a II-a, 100%, pentru 4 zile, cazare plafon B pentru 4 nopți (în numerar, rezervările fiind făcute prin intermediul reprezentanței diplomatice a României la Geneva), precum și avans de 50% cu decontare ulterioară;
- recalcularea cheltuielilor să se efectueze la întoarcerea în țară, pe baza documentelor justificative.

Director,
Nadia Ionescu
 Nadia Ionescu

Control financiar preventiv

Camera Deputaților		<i>9Ch</i>
4	VIZAT	
CONTROL FINANCIAR PREVENTIV		
04 11 2006		

58/2/1026
12.10.2006



**PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR**

COMISIA PENTRU EGALITATEA DE ȘANSE PENTRU FEMEI ȘI BĂRBAȚI
Tel. 402.18.90/91; Fax: 316.03.35; E-mail: opegal@cdep.ro

Nr. 37/334/11.10.2006

C A T R E,

**Direcția de relații cu adunări și organisme parlamentare
internaționale**

Doamnei Directoare Nadia Ionescu

Stimată Doamnă Directoare,

În perioada 4 – 6 decembrie a.c. se va desfășura la Geneva seminarul intitulat „Rolul comisiilor parlamentare în integrarea politicilor de gen și promovarea statutului femeii”, organizat de Uniunea Interparlamentară.

Comisia pentru egalitatea de șanse pentru femei și bărbați a primit de la UIP invitația de participare la seminar și a nominalizat, conform recomandării organizatorilor, pe:

- doamna vicepreședintă Cornelia Ardelean (Grupul Parlamentar al P.C.);
- domnul secretar Ioan Ardelean Rus (Grupul Parlamentar al P.R.M.);
- doamna Lucia-Cornelia Lepădatu, expert în cadrul Comisiei.

Reuniunea constituie un bun prilej pentru un schimb util de informații, experiențe, bune practici și recomandări, privind modul în care parlamentele și comisiile în domeniu funcționează și abordează problematica egalității, contribuie la dezvoltarea politicilor de gen și a legislației în materie.

Vă transmitem, anexat, invitația, programul seminarului și documentele de înscriere, așa cum ne-au fost transmise de UIP.

Cu toată considerația,

P R E S E D I N T A,

Deputat Minodora Cliveti



UNION INTERPARLEMENTAIRE



CHEMIN DU POMMIER 5
CASE POSTALE 330

1218 LE GRAND-SACONNEX / GENEVE (SUISSE)

TÉLÉPHONE (41.22) 919 41 50

FAX (41.22) 919 41 60

E-MAIL postbox@mail.ipu.org

Participa
Analelele Anuale
Reu Toan Anual
Expert Anual
INTER-PARLIAMENTARY UNION

INVITATION

Geneva, 6 October 2006

Madam Chairperson,

As part of its efforts to strengthen the capacity of parliaments to promote gender equality, the Inter-Parliamentary Union (IPU) is organizing a seminar entitled *The role of parliamentary committees in mainstreaming gender equality and promoting the status of women*. This meeting, the first of what will become a regular annual event of the Organization, will take place from 4 to 6 December 2006 at IPU Headquarters in Geneva and is open to chairpersons and members of all parliamentary bodies that deal with gender matters.

I am pleased to extend an invitation to you and members of your Committee to participate in the seminar. As you will see from the enclosed agenda, the meeting will focus on examining the functioning, mandates, membership and working methods of these bodies, and on identifying best practices and recommendations on how parliaments and their specialized bodies can effectively address gender issues and promote gender equality at the national level.

./.

Ms. Minodora Cliveti
Chairperson of the Committee on Equal Opportunities for Men and Women
Chamber of Deputies
Str. Izvor Nr. 2-4, sect. 5
Bucharest - Romania
Fax: +40 21 31 60 335
e-mail: llepadatu@cdep.ro

The attached document provides information on the objectives and proceedings of the seminar as well as on practical matters relating to visas, hotel accommodation and transport. It also includes the seminar registration and hotel reservation forms. We would be grateful if you could complete and return the seminar registration form by **3 November 2006** at the latest. In this regard, I would like to bring to your attention that the conference room at IPU Headquarters has only limited seating capacity, which is why I kindly request you to limit any delegation from your parliament to a maximum of three persons (including advisers and secretaries).

The information document and the provisional programme of the seminar are also posted on the IPU website, at <http://www.ipu.org/strct-e/futrmets.htm>.

I look forward to the participation of your Committee at the Seminar.

Yours sincerely,

Anders

Anders B. Johnsson
Secretary General

cc: Mr. Bogdan Olteanu, President of the Chamber of Deputies
Mr. Ion Solcanu, Senator, President of the Romanian Inter-Parliamentary Group
Ms. Lucia-Cornelia Lepadatu, Parliamentary Expert, Committee on Equal Opportunities for Men and Women
Mrs. Georgeta Elisabeta Ionescu, Secretary General of the Chamber of Deputies
Mrs. Cristina Dumitrescu, Secretary of the Inter-Parliamentary Group of Romania
Mrs. Florica Ionea, Director General, Head of the Division for Relations with International Organisations, General Directorate for Foreign Relations and Protocol
Fax: + 4021 402 21 49; + 40 21 311 32 23; 312 11 84
e-mail: secretar.general@cdep.ro; qrui@senat.ro; dcris@senat.ro



INTER-PARLIAMENTARY UNION

CHEMIN DU POMMIER 5
1218 LE GRAND-SACONNEX / GENEVA (SWITZERLAND)

TELEPHONE (41.22) 919 41 50 - FAX (41.22) 919 41 60 - E-MAIL postbox@mail.ipu.org

THE ROLE OF PARLIAMENTARY COMMITTEES IN MAINSTREAMING GENDER AND PROMOTING THE STATUS OF WOMEN

Geneva, 4-6 December 2006

INFORMATION DOCUMENT

1. OBJECTIVES OF THE SEMINAR

The seminar will seek to identify ways in which the functioning of parliamentary committees dealing with gender equality and the status of women can be enhanced and policy and legislative outcomes bolstered to promote gender equality. It will provide a forum for chairpersons and members of these committees to share national experiences and debate issues relating to:

- The functioning of these parliamentary bodies, including their mandates, membership and working methods;
- Best practices and recommendations on how parliaments and committees can effectively address gender issues at the national level;
- Lessons learned regarding the development of policy and legislation to promote gender equality and support mainstreaming; and
- Relations between committees and other partners to enhance their work.

2. PROVISIONAL PROGRAMME

The provisional programme of the Seminar is attached.

3. ORGANIZATION OF PROCEEDINGS

Members of parliament and/or experts and representatives of international organizations will introduce the topics on the agenda. The emphasis will be on discussion, and everything will be done to leave ample time for a free exchange of views.

In accordance with IPU practice, all participants will have equal speaking rights. In order for the discussions to be as fruitful and diverse as possible, the following arrangements will be made:

- (a) There will be no list of speakers on any agenda item. After an agenda item has been introduced by the resource persons, the floor will be open to participants for questions and comments.
- (b) Experience has shown that pre-prepared statements are not suited to this kind of event. Subject to arrangements that the Chair may decide to make depending on the circumstances, oral

statements may be allowed but should not exceed five minutes. Participants may, however, speak several times on each item, particularly to respond to other statements.

- (c) The IPU Secretariat will prepare a report on the proceedings of the Seminar, for distribution to the participating parliaments, the IPU governing bodies and interested organizations.

4. PARTICIPATION

The Seminar is open to chairpersons and members of parliamentary bodies dealing with gender equality and the status of women. These comprise both formal committees in parliament which have an exclusive gender mandate and those which deal with gender matters in addition to other questions. Each delegation should be composed of a maximum of three persons, including advisers.

5. LANGUAGES

The Secretariat of the Inter-Parliamentary Union will provide simultaneous interpretation into and from Arabic, English, French and Spanish.

6. VENUE AND DATES

The Seminar will be held from 4 to 6 December 2006 at IPU Headquarters in Geneva.

7. REGISTRATION OF DELEGATES

The parliaments participating in the Seminar are kindly requested to make known the composition of their delegations before 3 November 2006, on the attached Seminar registration form.

This information should be sent to the following address:

► Inter-Parliamentary Union	Telephone: +41 22 919 41 50
Chemin du Pommier, N° 5	Fax: +41 22 919 41 60
Case postale 330	E-mail: postbox@mail.ipu.org
1218 Le Grand-Saconnex / Geneva	
Switzerland	

8. TRAVEL ARRANGEMENTS

Delegates will be responsible for making their own travel arrangements.

9. VISAS

Strict provisions are in force regarding entry into Switzerland and entry is refused to any person who does not hold the required visa. Delegates requiring an entry visa must obtain one from the Swiss consulate or diplomatic mission responsible for the necessary arrangements in their country of residence.

Moreover, Geneva Airport is located on the Swiss-French border and also has a French entry point. Some flights coming from Paris or other French airports to Geneva are considered as internal flights. Therefore, delegates may wish to check if a French visa is required for certain nationalities when passing through a French airport en route to Geneva.

10. HOTEL RESERVATIONS

Matters concerning hotel accommodations are to be handled by the participants, either through their country's mission in Geneva, through their preferred tourist operator or through the Geneva Tourist Office. Should delegations wish to use the services offered by the Geneva Tourist Office, they are kindly requested to use the attached hotel reservation form. However, attention is drawn to the fact that, in keeping with the practice of all hotels in Geneva, only reservation forms returned with details of a credit card as a guarantee will be confirmed. The hotel reservation form should be returned directly to the Geneva Tourist Office by no later than 20 October 2006, with copy to the IPU Secretariat.

11. TRANSPORTATION IN GENEVA

No transportation services will be provided by the Inter-Parliamentary Union.

12. RECEPTION

Details to be confirmed.



INTER-PARLIAMENTARY UNION

CHEMIN DU POMMIER 5
1218 LE GRAND-SACONNEX / GENEVA (SWITZERLAND)

TELEPHONE (41.22) 919 41 50 - FAX (41.22) 919 41 60 - E-MAIL postbox@mail.ipu.org

THE ROLE OF PARLIAMENTARY COMMITTEES IN MAINSTREAMING GENDER AND PROMOTING THE STATUS OF WOMEN

Seminar for Chairpersons and Members of Parliamentary Bodies Dealing with Gender Equality

Geneva, 4-6 December 2006

PROVISIONAL PROGRAMME

Monday, 4 December 2006

08.30-09.30 Registration of participants

09.30-10.00 Inaugural session

10.00-10.15 Procedural matters

10.15-10.45 Keynote address

10.45-11.15 Coffee break

11.15-13.00 **Session 1: Mandate, composition and working methods**

This session will examine different types of parliamentary gender bodies, their powers and mandates and how they are composed.

- What are parliamentary gender equality bodies and what is their *raison d'être*?
- What are their working methods and what challenges do they face in fulfilling their mandate?
- Gender mainstreaming and gender committees: how is gender mainstreamed into the work of parliaments?

Presentations by 2 to 3 speakers will be followed by a debate.

13.00-14.30 Lunch break

14.30-18.00 **Session 1 Continues**

Presentations by 2 to 3 speakers will be followed by a debate.

Tuesday, 5 December 2006

09.30-11.00	Session 2: Legislative and policy outputs This session will examine the legislative and policy outputs of gender committees. ➤ What are key issues being addressed and lessons learned regarding the development of policy and legislation? ➤ How do committees undertake effective gender-based analysis, e.g. gender budgeting? ➤ The role of parliamentary gender committees in implementing international and regional legal instruments related to women's rights. What role can committees play in overseeing the implementation of CEDAW? Presentations by 2 to 3 speakers will be followed by a debate.
11.00-11.30	Coffee break
11.30-13.00	Session 2 Continues Presentations by 2 to 3 speakers will be followed by a debate.
13.00-14.30	Lunch break
14.30-18.00	Session 2 Continues Presentations by 2 to 3 speakers will be followed by a debate.

Wednesday, 6 December 2006

09.30-11.00	Session 3: Relations with Partners This session will examine how committees relate with partners to enhance their work. ➤ How influential are party policies on the work of gender committees? ➤ How do committees ensure an effective partnership with parliamentary bodies such as women's parliamentary caucuses? ➤ How can committees best coordinate with governmental or state gender institutions? ➤ How do committees work with civil society and NGOs? Is the media a partner for change? ➤ How can international or regional organizations, or regional parliamentary associations, support the work of national gender committees? Presentations by 2 to 3 speakers will be followed by a debate.
11.00-11.30	Coffee break
11.30-13.00	Session 3 Continues Presentations by 2 to 3 speakers will be followed by a debate.
13.00-14.30	Lunch break
14.30-16.00	Session 4: Lessons Learned and Defining a Future Agenda ➤ Discussion on lessons learned about parliamentary gender bodies. ➤ Elaboration of follow-up activities and themes for future meetings.



**Parlamentul României
Camera Deputaților**

**Către: Direcția de relații cu adunări și organisme parlamentare
internaționale**

NOTĂ

Prin prezenta confirm acordul pentru participarea doamnei deputat **Cornelia Ardelean**, vicepreședintă a Comisiei pentru egalitatea de șanse între femei și bărbați, la seminarul cu tema “Rolul comisiilor parlamentare în integrarea politicilor de gen și promovarea statutului femeii”, ce se va desfășura la Geneva, în perioada 4-6 decembrie 2006.

Bogdan Ciucă

Lider Grup parlamentar PC





**Parlamentul României
Camera Deputaților**

**Către: Direcția de relații cu adunări și organisme parlamentare
internaționale**

NOTĂ

Prin prezenta confirm acordul pentru participarea domnului deputat Ioan Aurel Rus, secretar al Comisiei pentru egalitatea de șanse pentru femei și bărbați, la seminarul cu tema “Rolul comisiilor parlamentare în integrarea politicilor de gen și promovarea statutului femeii”, ce se va desfășura la Geneva, în perioada 4-6 decembrie 2006.

Ion Mînzîna

Lider Grup parlamentar PRM



Către: Biroul Permanent

Subsemnata Cornelia Ardelean, deputat în Parlamentul României, vicepreședintă a Comisiei pentru egalitatea de șanse între femei și bărbați, vă rog să-mi aprobați ca deplasarea la seminarul organizat de Uniunea Interparlamentară privind rolul comisiilor parlamentare în integrarea politicilor de gen și promovarea statutului femeii (Geneva, Elveția, 4-6 decembrie 2006), **să se efectueze cu autoturismul personal, pe ruta București - Geneva și retur**, urmând a ajunge la Geneva în data de 3 decembrie a.c. și a pleca din Geneva spre București în data de 7 decembrie a.c.

Cu considerație,

Cornelia Ardelean

1 noiembrie 2006



Ioana Cristina Sava

From: Cristina Dumitrescu [dcris@senat.ro]
To: Ioana Cristina Sava
Cc:
Subject: Redirecționat: Solicitare rezervare spatii de cazare
Attachments:

Sent: Wed 11/1/2006 11:30 AM

De la: Cristina Dumitrescu [mailto:dcris@senat.ro]
Trimis: 1 noiembrie 2006 11:30
Către: 'GENEVA-int'
Cc: 'Ion gheorghe'; 'Flavio PIRONEA'
Subiect: Solicitare rezervare spatii de cazare

Buna dimineata !

În luna decembrie vor avea loc la Geneva doua reuniuni ale UIP – **Conferința Parlamentara privind OMC** (CICG, 1-2 decembrie) și, respectiv, **Seminarul privind integrarea dimensiunii de gen și promovarea femeii** (sediul UIP, 4-6 decembrie) – pentru care preconizăm ca vom avea nevoie de următoarele spatii de cazare:

30 nov - 3 decembrie (3 nopți) – 4 camere single pentru - Sever STER – senator

- Șerban Cezar STRĂTILĂ – senator

- Valeriu TABĂRĂ – deputat

- Ștefan BABAN – deputat

3 – 7 decembrie (4 nopți) – 4 camere single pentru - Nicolae Marian IORGA – senator

- Cornelia ARDELEAN – deputat

- Ioan ARDELEAN RUS – deputat

- Lucia Cornelia LEPĂDATU – expert, C Dep

30 nov – 7 decembrie (7 nopți) – 1 cameră single pentru - Cristina Dumitrescu – consilier, Senat

Deoarece știu ca sunt probleme cu rezervările în perioada respectivă, vă rog frumos să ne ajutați și să faceți rezervări la Royal Manotel, conform datelor de mai sus. De îndată ce vom cunoaște toate elementele necesare privind cele două acțiuni, vom transmite comunicări detaliate către Misiune.

Vă mulțumesc pentru ajutor !

Toate cele bune,

Cristina Dumitrescu